Ն. 4261 1880, ՅՈՒՆՈՒԱՐ 17 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 29 ՅՈՒՆՈՒԱՐ ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ Ն. 4261

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իչին
Պիր սէնէ, մէհիտիյէ 10
Ալթը այ, » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէհիտիյէ 12
Ալթը այ, » 6
Իւչ այ, » 3

Բոսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

Արևելեան Էջիֆեան

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՆ

1297 ՍԷՖԷՐ 17

1880 ՓԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 17

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սա թերը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2
Իւչիւնճիւ » » » 1

Իլանսրբասրնա գոնուլմասան իլա նաթ ու իխթարաթըն սաթերը 5 ղ

Մէջթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան խմբագրի եաղբերը։

Խթանպոլտա, Դարաթատա Բէնչ-Էնտի-պազարընտա Իրսի խան Ն. 41։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սու նազբերը հաճի Ղալիպ ագա-եա մեր իւմէրալըգ բիւթպէսի։

Սու նէզարէթի պաշ քեապիպի էմին էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եունան մէսէլէսինէ տայիր էվ-վէլիսի կիւնքի մէճլիսի մախսուսը վիւքելատէ ճէրէեան իտէն միւզա-քէրաթըն հուզուրը հազրէթի Բա-տիշահիեէ արզ իտիլտիկի էշիտիլ-միշ տիր։

—Տէրիսաատէթ էմիգ վէրկի-սինէ, 20,000 ղրուշա գատար գէյ-մէթի պուլունան էմիգ միսոթէս-նա օլարագ, նըսֆը բատատէսինատէ զամմ իտիլէճէկի մէսմու տուր։

—Մաաշլարատան եիւզտէ օն թէն-գիհ մուգու պուլտուղու կիպի, էս-համ վէ մուգաթալարտան տախի եիւզտէ օն թէնգիհ իտիլէճէկի բի-վաեէթ օլունուեօր։

—Եունան մէսէլէյի հուտուտի-եէսի հագգընտա, Ֆրանսա հէյ-եէթի ճէտիտէյի վիւքելասը թա-բաֆքնտան, Տէրիսաատէթ սէֆի-բի Մ. Ֆաւրնիէեէ եէնի թաշիմաթ վիրուա իտիպ, միշարիլէյհին տա-խի Պապը Ալիեէ թէպլիղ էյլէտիկի վէ Եունանիսթանտա պիր եէնի հէյեէթի վիւքելանընն թէյէ-քիւլի, գրալ հազրէթլէրը Բէյ-տան Մ. Թրիգուբիեէ հավալէ օ-ընմըշ իսէ տէ. միշարիլէյհ պա-ալընմըշ լաբ թէքլիֆ իլէ, բիեա-զը շարթլաը թէքլիֆ պապուլ հիմ-էթի վիւքելաեը գապուլ իմմէ-սէթի մէտիկի թրաքի զաղէթասը-նա մուհարբէր տիր։

—Տէրիսաատէթտէ վիրուանի եաղմըշ օլտուղումուզ Մըսրը-ը հա-լիմ բաշա հազրէթլէրի, կէչէն բա-զար կիւնու հուզուրը հազրէթի Բատիշահիեէ չէգմըշ տիր։

—Միւհթերեք օլմուշ օլան Պա-պը Ալիեին օրթա գէմբէրին ինչա-թըն տունքի կիւն պաշլանըլմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլտուղունու եաղարը-մըզ զազէթա միէլլիթլէրինատէն Թէօ-տոր Գասապ էֆէնտինին, Տէրի-սաատէթէ ավտէթինէ միսասատ պույրուլմասընտան տոլայը արդը շիւքրանիյէթ ղազանը։ գարի-պէն հուզուրը հազրէթի Բատիշա-հիեէ չէգաճաղը բիվաեէթ օլու-նուեօր։

—Տէմիր քէօրբիւնիւն թամիրա-թը պիր սեա գատար միթէսհիւ-տիւ թարաֆքնտան իքմալ իտիլ-տիւ թարաֆքնտան, իբի պաշքնա ինչա ճէկի միսիլու, իբի պաշքնա ինչա օլունաճագ քեարիկը ըբխթըմըրը-ինչաթքնա պաշլանմագ իւզրէ օլ-տուղու խապէր ալընմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ, Գուսմ-գա-բուտա Պալի բաշա ճամիի շէրիֆի գարշըսընտա պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ էթրաֆտան թուլումպա վէ մա-հալլէ էհալիսի վէ զապթիեէլէր եէթիշէպ, խանէյի մէզքիւրէ պիր զարար օլմագսըզին պատարըբլմըշ տըր։

—Շէհրիմիզ սօգագլարընդն պուղ պաղլաեարագ, խալգըն վէ արա-պա վէ հայվանաթքն գաեբպ տիւշ-տիւքելերի հէր թարաֆտա կէօրիւ-տիւկիւ կիպի, իշիտիլտիկինէ կէօ-րէ, չէգան ճիւմաա կիւնիւ տախի պէյօղլունտա եէնի չարչը եօգուշու իւզէրինտէ պիրքիմսէ գաեբպ տիւշ-միւշ, վէ պաշքնտա էօյլէ պիր եարէ աչըլմըշ տըր քի, պիչարէ պիր ազ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ էյլէ-միշ տիր։

Վագտա պուրատա սօգագլար-տա հէր քէսին, զաեէթ տիգգաթ-լէ եիւրիւմէսի, էմրի պասիրէթ իգ-թիղասընտան իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, պրագալըմ տիւզ ցլան մահէլլէրի, պիր թագըմ տիք եօ-զուշարատան էնիլիպ չէգէլմըզընտա, գայմամագ միսմքիսն օլամա-եաճաղընտան, վէ մաաղալլահ մէզ-քիւր զայմագլըգտան պիր թա-գըմ ֆէնալըգլար զուհուրի իհթի-մալտէն պայիտ պուլունմատըզընտան, պու խուսուստա տէվայիրի պէլէտիեէնին նազարը տիգգաթ վէ հիմմէթլէրինի տավէթ իլէ, է-կէր մէզքիւր պուզարը գալարը-մագլըզա տէվայիրի մէզքիւրէնին իգթիտարլարը եօգ իսէ, պարի, ումմամ խալգըն կէչտիկի եօղար իւ-զէրինէ պիրէր մըգտար քէօմիւր մըճըրը տէօքիւրմէլէրինի խալ-սանէ սուրէթատ իթթար վէ ըէճա էյլէրիզ։

—Բումէյլի տէմիր եօլ թահվիլա-թընդն 60ընճը գուրասը, էօնիւ-միւզատէքի ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճաղը պանդը Օսմա-նեան Թարաֆքնտան իլան գէրինմա-պէեան իթթար։

ՐԷՍՄԻ

Պաղը տէվայիր թահսիլտարլարը ասհապը էմլաքտան վէրկի ալըգ, տայիրէեէ թէպիմ իլէ, եէվմիէեէ դայա իթթիրիլմէքսիզին զիմմէթի-նէ կէչիրմէքտէ պուլունմասընտան, վէ էիմաք սահիպլէրի տէ թահսիլ-տարա վէրտիքլերի ագչէյի, վէր-կիեէ մահսուպունու իստաա վէ իսրա իտէկէմէքտէ պուլունմա-լարընտան տօլայը, պու եիւզ-տէն նայլի միւնազաա թէվէլլիւտ իթմէքտէ պուլունտուղունտան, վէ խալմաթը մախսուսէսի հիւքմինէ, թահսիլտարլարընդ ագ-չէնէել սիրմէլերի մէմնու օլ-տուղունա պինէն, պատէմա սահապը էմլաքընդ վէրկիեէ մահ-սուն թահսիլտարլարա բարա-վիրուլիպ, տօղրուճա մէնսուպ օլ-տու տայիրէ սանտընդընա թէա-լիմ՝ղէ, մագպուզ սէնէտինի մէ-մու վէ գապղիմալէրէ թէմ-հիլ իթտիրէրէք, սէնէտի մէզ-քիու նէզտինտէ հընգզ էյլէ-մէ լաղըմ կէլէճէկի, վէ շաեէտ եէ էվվէլքի կիպի թահսիլտար-լա ագչէ իթա իտէն օլուպ տա, մախսարէն վէրկիեի գապուլ վէ մհսուպունու իստաա իտէր իսէ, պ կիպի տավալարա հէվալէյի սանի իթթիզար օլունմաեաճաղը, ճմղէնին մալիմիս օլմագ իւզրէ, ինը քէյֆիեէթէ իպթիտար օ-ընու։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բոմա, 26 յունվ.

Ռթալեա սեան վէ մէպուսան ֆլիպէրինին քիչտաը թէէխիր ամբշ տըր։

Պէրլին, 26 յունվ.

Գրէնս Պիսմարգ պու կիւն Պեր-է կէլտի։

Լոնտրա, 26 յունվ.

Մարքի տը Սալիսպրի զաեէթ չիտտէ՝ալի պիր պրօնչէթ իլէթին-տէն միւզթարբպ օլտուղունտան, եաթագտա եաթմագտա տըր։

Իրլանտանընդ զարպ ճիհէթինտէ պիր չօգ ատէմ աճլըգտան էօլ-միւշէր տիր։

Աթինա, 27 յունվ.

Հէյլեէթը վիւքէլա, 60 միլեօն-ըգ Եունան իսթիգրազընտան 2 1/2 միլեօն տրախմիսինի, իհթիեաճա-թը ումմումիեէ իչին սարֆա պու կիւն մէպուսան մէճլիսինտէն մէ-զունիեէթ թալէպ իթմիշ տիր։

Աթինա, 27 յունվ.

Տիւնքի վիրիլէն գուրատան սօն-րա, հէյլեէթը վիւքէլանընդ իսթի-ֆա իթմէյի վազիֆէսինտէն ատտ էյլէտիկինի միւթէզամմին օլարագ միսիս Գուսմունտուրօս, մէճլիսի մէպուսանա պու կիւն պիր թէպ-լիղնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

Գրալ հազրէթլէրի, միսիս Թրի-գուբուսի, եէնի պիր հէյլեէթը վիւքէլա թէչքիլինէ մէմուր էյլէմիշ տիր։

Բարիս, 27 յունվ.

Մէճլիսի մէպուսանընդ սոյ թա-բաֆ ազասը թարաֆքնտան արզ օլընան աֆվը ումումի թէքլիֆինի թէագիդ իչին հէյլեէթը մէպուսան-տան ինթիխապ դէյընան գօվիսիօն պէեան իթթար։

ԱԺԱՆՍ ԸԷՕՑԹԸՐ

Վիէննա, 28 յունվ.

Տիւնքի կիւն Ավսթրիա մէճլիսի մէպուսանընտա պարօն Հայմէրլէ-եէ, շարդ մէսէլէսի հագգընտա հիւ-քիւմէթին բօլիթիշասը իւզէրինէ պիր սիւալ վարիտ օլմազա, միւ-շարիլէյհ, Ավսթրիա, շարգտա եա-ալընըզ հաքիմանէ վէ միւհաճիմանէ պիր նուֆուզ տրամագ իսէ տէ, տիւէլը սայիրէ իլէ պիրլիքտէ հա-ռէքէթինի, վէ Ավսթրիանընդ մէվ-գէյի լայիգընընդ մուհաֆազասընը արզու իթտիկինի պէեան իթտի-Միւշարիլէյհ, Ավսթրիանընդ նու-ֆուզը, էսասէն էսպապը սիասիէ վէ թէսարրուֆիէեէ միւպթէնի օլ-մասը լազըմ կէլէճէկինի, վէ շարգ-տա պուլընան ուֆագ հիւքիւմէթ-լէր, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանընդ մէնաֆիի մասատիեէսի իլէ բապթ օլընարագ, պունլարընդ սէատէթը հալլերի թէվսի օլընաբընդ հալտէ, բանսալվիզմին նուֆուզընը զայպ իտէճէկինի էյզահ էյլէմիշ տիր։

Ղազէթալար էշպու նութգու թահսին իլէ պէրապէր, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանընդ Պօսնաճա մէ-մուրիեէթինտէն, Պէրլինտէ զանն օլընաբընընտան զիեատէ հիւսնի նէ-թիճէ հասըլ օլտընընա տէվլէթլէ-րին իգնա օլմազարը լազըմ օլոբ-ընը, վէ Պօսնա վէ Հէրսէքտէ ա-սայիշ ու ինթիզամ հիւքմ էյլէ-տիքտէն պաշգա, պուրալարտա շիմտիտէն մատտի վէ մանէվի պիր թէրագգը պաշլանկըճը կէօրիւ-մէքտէ պուլընընընընդ պէեան իտի-եօլլար։

Աթինա, 28 յունվ.

Տէվլէթը Ալիեէ իլէ Եունանիս-թան պէ՝ինինտէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթա, հէյլեէթը ճէտի-տէյի վիւքէլանընդ թէչքիլի ազը-պինտէ եէնիտէն պաշլանըլաճաղը զանն օլընբէօր։

Լոնտրա, 28 յունվ.

Ղարպի Աֆղանիսթանտա Մու-համմէտ ճան թարաֆընտան հա-զըրլանան մուգավէմէթին, շըմալ-տա հազըրլանան մուգավէմէթ գա-տար թէհդիտ օլմատըգը զանն օ-ընմագտա տըր։

Մէհէմմէտ ճան իլէ Ապտուլ-բահման պէյինինտէ իթթիֆագ միսմքինսիզ ատտ օլընմագտա տըր։ Պու միւնասէպէթլէ, Ինկիլիզբրա-նընդ, քէնտի հուտուտընը եագընտա պիր տէմիր եօլ իլէ Հինտիս-թանա բապթ օլընաճագ։ Դան-տահարը իլէհագ իտէրէք թէվսի իլէ իբթիֆա իթմէսի, վէ Աֆղա-նիսթանընդ ճիհաթը սայիրէսինտէ իտաէյի ասայիշտէն սարֆը նազար էյլէմէսի միւհթէմէլ օլտուղու զանն օլընմագտա տըր։

Պէրլին, 27 յունվ.

Պաղը զազէթալար, Բուսիա իմ-բէրատօրընընդ, ճիւլուսընընդ 25 ին-ճի բէսը սալընա միսասաբֆ օլան փեսարվարընդ 18 ինճի կիւնիւ պիր գանօնը էսասի իթա իտէճէյի շա-իասընը դիքը իտիեօրլար։ Պունընդ-լա պէրապէր, Զարընդ պունը իթա էյլէմէմէեէ գարար վիրմիյի էյի մալիմնթ ալընան տէվայիրատէ պէ-եան օլընմագտա տըր։

Մէհէմմէտ ճան իլէ Ապտուլ-բահման պէյինինտէ իթթիֆագ միսմքինսիզ ատտ օլընմագտա տըր։ Պու միւնասէպէթլէ, Ինկիլիզբրա-նընդ, քէնտի հուտուտընը եագընտա պիր տէմիր եօլ իլէ Հինտիս-թանա բապթ օլընաճագ։ Դան-տահարը իլէհագ իտէրէք թէվսի իլէ իբթիֆա իթմէսի, վէ Աֆղա-նիսթանընդ ճիհաթը սայիրէսինտէ իտաէյի ասայիշտէն սարֆը նազար էյլէմէսի միւհթէմէլ օլտուղու զանն օլընմագտա տըր։

Պէրլին, 27 յունվ.

Պաղը զազէթալար, Բուսիա իմ-բէրատօրընընդ, ճիւլուսընընդ 25 ին-ճի բէսը սալընա միսասաբֆ օլան փեսարվարընդ 18 ինճի կիւնիւ պիր գանօնը էսասի իթա իտէճէյի շա-իասընը դիքը իտիեօրլար։ Պունընդ-լա պէրապէր, Զարընդ պունը իթա էյլէմէմէեէ գարար վիրմիյի էյի մալիմնթ ալընան տէվայիրատէ պէ-եան օլընմագտա տըր։

Լէմէթքեարսնէտէ հալլ օլընաճագ տըր։

Կազէթ Նասիօնալընդ պէեանընընա կէօրէ, միսիս Ֆրէյսինէ, Ֆրան-սանընդ տէվիր եօլլարը իլէ ատի եօլ-լարընընդ տահա զիեատէ պիր սու-ըէթը միւքէմմէլէտէ իսլահը իչին պիր լայիհա թէրթիպ էյլէմիշտիր։

Մէզքիւր զազէթանընդ գավին-ճէ, միսիս Ֆրէյսինէ Ֆրանսաեը, Էրզրումընդ էն զէնկին, վէ պինաէն ալէյհ էն նուֆուզու պիր տէվլէթ սըրասընա գոյմագ իչին իսլահաթը սախլիեէ իլէ մէշղուլ օլմագ բօ-լիթիգասընը իթթիխազ էյլէեէճէք տիր։

Բուսիա տէվլէթի, Էրզրումընդ սուլհ ու ասայիշի իսլալ իտէճէք պիր գուվվէթէ մալիք օլմաեըպ Ինկիլիթէրրա տէվլէթի, Քուլա մէ-սէլէսինի դաբաթմըշ, վէ պու պապ-տէ՝ մուխապէրէյի տիբլօմաթիգէ-եէ խիթամ վիրմիշ օլաբընընընա, տէվլէթը Ալիեէ իլէ օլան մինասէ-պաթը տօսթանէսինին թէճտիա օ-ընմըշ օլտուղու մէզքիւր զազէ-թանընդ ճիւմլէյի միւնտէրիճաթընը-նան տըր։

Վիէննա, 27 յունվ.

Վիւքէլա թարաֆընտան հէյլեէ-թը մէպուսան էնճիւմէնինտէ պէ-եան օլընտըգընա կէօրէ, Պօսնա վէ Հէրսէք իտարէսի մէմուրինի ասա-սքէր սէր գոմանտանընընընդ տա-սքէր սէր գոմանտանընընընդ տա-խի հայիզ իսէ տէ, Տալմաչիա վէ Խրվաթիսթան վալիլէրի տախի է-նալէթլէրինտէ մուգիմ ասքէրէ պաշ գոմանտան տըրընընընըն

Աթինա, 27 յունվ.

Մալիեէ նաղբրը, յունվար վէ փետրվար այլարը մէսարիֆինի գաթմագ իչին, 2 միլեոն 500 պին տրամինին տէրհալ իթասընը, տիւն մէպուսան մէճլիսինտէ թալէպ իթմիշ տիր։

Մուխալիֆիյին կիւրուհու, պուննու վիւքէլա մէսէլէսի չէքինէ գօեարագ, հէյեթը միւքէլա 73 վէ մուխալիֆիյին 78 ըէյ գաղանմըշլար տըր։

Ս. Բէթրսպուրկ, 26 յունվ.

Նիմ ըէսմի պիր իլանամէ, կէրբէ Ավստրիա վէ Մահարիսթան հիւքիմէթլէրինին, Ռուսիանընն ասքէր ճէմ իթմէսի հագդընտա լյազահաթ թալէպ իթմէմիշ օլտուդլարընը, վէ Ռուսիանընն տախի ասքէրինի հուտուտան կէրի չէքմէյի վատ իթմէտիկինի պէեան իտիեօր։

Կաղէթ տը Մօսգու զաղէթասը, լօրա Պիդընսֆիլտին, 1879 սէնէսի վէնտրվար այընտա իրատ իյլէտիյի պիր նուսխադընտա, Ինկիլթէրրանընն Աֆղանիսթանտան Հինտիսթանա կէօմիւրէն իւչ եօլու զաղթ իյլէտիկինի, վէ մուհարէպէ մագսէտի հասըլ օլտուղունու, վէ եէնի հուտուսաբն, Հինտիսթանը պունտան պէօյլէ զաղթ օլընմագ պիր հալ կէթիրտիկինի պէեան գելտրգընը իսթար իլէ, Ինկիլթէրրա պահրիէ նաղբրը միւսիւ Սմայլընն հուտուտաբ եէնիտէն թատիլէ լիւզում կէօրիւնմէսինին միւհթէմէլ օլտուղունու նիչին պէեան իթտիկինի սիւալ իտէեօր։

Լօնտրա, 27 յունվ.

Սբը Պօլան Սէյմուրընն եագընտա ռիրալ Հօրնպլինին եէրինէ կէչէճէյի, վէ Պրազիլիա հիւքիմէթի թարաֆընտան Ինկիլթէրրաեա ֆիլտելֆիա օրնտրդը զէմանտէն պէրբէմ ըրազիլիա տիւքիւմէթի հիսապընա օլարագ Ինկիլթէրրատա ինչա օլընմշ իտի, մէզքիւր սէֆինէնին էվվէլքի իսմի, Ինտէրանատանիա իտի։

Լօնտրա, 26 յունվ.

Ինկիլիզ զաղէթալարը, Խըտիվի Մըսրը, վէ նիեաթը հասէնէսինի վէ իթիհատալընը, վէ թէրթիպ իյլէտիքլէրի մալիեէ բլանը թահսին օլընմշ օլան միւսիւ Պարինկ վէ միւսիւ Պրինեէր իյլէ հիւսնի իմթիզաճ իյլէմէսինի մէտհ ու սէնա իտիեօրլար։

Լօնտրա, 26 յունվ.

Դրալիչանընն, ժէնէրալ Բօպէսթա իլէ մանէթինտէ պուլունան պէօյուք զաղթիլէրի մաղհարը թալթնի իտէճէյի թէէմին օլընըեօր։

Լօնտրա, 27 յունվ.

Պու սապահ.քի զաղէթալարընն էքսէրիսի, տախիլիեէ նաղբրը միւսիւ Գրօսընն, պիր զաղթիեէ վէ պիր տէ թիճարէթ նէզարէթի թէչքիլինի թէքլիֆ իյլէտիկինի եազըեօրլար։

Պէրլին, 26 յունվ.

Կաղէթ Նասիօնալ զաղէթասը, պու կիւնլէրտէ Ռուսիա իլէ Իթալեա պէյնինտէ պիր թէգարրուզ զուհուրա կէլտիկինի զանն իթտիրէճէճ պիր չօդ իմարէյլէր մէվճուտա օլաբիլընը պէեան իտիեօր։

Վիէննա, 26 յունվ.

Ղաղէթալար, պարօն Հայմերլէնին, Պօսնա վէ Հէրսէքէ Ավստրիա–Մահարիսթան թարաֆընտան ասքէր իդամէսի, էրօբանընն գարարը միւթթէհսաբ նէթիճէսի օլտուղընտան, տէվլէթլէրին եէնէ գարարը միւթթէհսաբ օլմատը քճա ասքէրին կէրի ալընմահաճաղը, վէ իթթիֆաղ օլընմահաճաղ օլան պէօյլէ պիր գարարա պիգզթ Ավստրիա վէ Մահարիսթանընն տախի մուվաֆագաթի իթմէսի լազըմ օլտուղու հագդընաքի իֆատէսինի թահսին իտիեօրլար։

Լօնտրա, 27 յունվ.

Մօրնինգ Բոսթ զազէթասը, պուսապահ.քի Նիւսխէսինտէ լօրտ Սալիսպրինին նամիզահ օլտուղունու եազընը օր։

Ժէնէրալ Բոպէրթսընն մահէթինտէ պուլունան ասքիրին ահվալը սբհհիէսի ֆէնալաշտըղը շաի օլմըշտը. հիչ պիր ըէսմի թէչէկրաֆ պու շահաեը թատիգ իթմէեօր։

Հինտիսթանա կիթմէք իւզրէ Թրանսվաալտան հարէքէթ իտէճէք ասքիրին, օրատա հէեէճանը ուսմուտիեէ օլմագ մինասիպէթի իլէ եինէ Թրանսվաալտա գարմայարընա հիւքիւմէթ գարար վիրմիշ տիր։ Ցիկէր տէօրթ թապուր ասքիր Հինտիսթանա կիթմէք իւզրէ, եօլտա տըրըր։

Իւմիտ պրունու միւսթէմիքեաթ վալիսինին բարօրթօլարը, Պոնէ գապիէսինին վէրկի թէտիեէ իթմէտիքլէրինի գավիէն պէեան, վէ ֆագաթ պու հալին, ճիւմհուր ըէյիսի ախիրի միւսիւ Պիւրժէր զէմանընտա պիր տէֆա տահա վուգուա կէլտիկինի, վէ պունտան տօլաեը զուհուրա կէլէն ֆբթրէթ մինատիպէթիյլէ, սբը Ֆ. Շէբսթօնընն, Թրանսվաալը իլհագէ գարար վիրմիշ օլտուղունու իսթար իյլէեօրլար։

Թրանսվաալընն իլհագը էսիրլիյի մէնն վէ քէնտիլէրինի մունթազամ պիր հիւքիւմէթէ թապի օլմահա մէճպուր իտէճէկինտէն, Պոէր գապիէսի պու իլհագատան մէմնուն տէյիլ տիրլէր։

Վագբթ զաղէթասը, Թէրճէմանը էֆքեար զաղէթասընն էվվէլքի կիւնքի նիւսխէսինտէ, Ներսէս սրբազան հաղրէթլէրինէ խիթապէն սանլմը։ Քսանը Թարաֆընտան ամիտէքի միւթալաաեը իլավէ իյլէմիշ տիր։

«Թէրճէմանը էֆքեարընն սահիպ իմթիեազընա միւտիրի ումուրունուն, տօսթլուգլարընը կէօրմիշ օլտուգլարը զէվաթա թէչէքքիւր իմթիէրի, հուգուգլարը միւգթէզասընան տը։ Անճագ պու թէչէքքիւրնամէտ, գավանիյի մէվճուտէյի տէվլէթի Օսմանիեէյի իիւլալ իտէճէք պիր մուամէլէ իւզրինէ պինաեը թէչէքքիւր իտիլտիկի կէօրիւմէքքէ, պու պապտէքի եանլըշլըղը իսթիյզահ մէճպուրիեէթի հասըլ օլմուշտուր։ Շէօյլէ քի, էվվէլա Թէրճէմանը էֆքեար սահիպի իմթիեազընա միւտիրինին մէվգուֆիեէթլէրի, մուհասքէմէյի ճէզաիեէ գանունամէսինէ թէվֆիգան, միւտտիյի ումումինին թալէպի իւզրինէ վուգուպ պուլմուշ, վէ ումուրը ատիլեեէ խարիճտէն միւտախլէ վուգուպ պուլմամասը, եինէ գավանիյնի տէվլէթի Օսմանիեէ իլէ միւէյեէտա պուլունմուշ օլմագին, բաթրիգ էֆէնտի հաղրէթլէրինին պու պապտէ իգթիզա իտէն մանիմանը մահքէմէեէ ալէնէն իթտա պուեուրմանեը պտ տա, վիւքէլայի ֆէխամհաղարաթընա միւրաճաաթլարը, ատճապա նէ՞ սէպէպէ մէպնի տիր։ Սանիէն, միւմիլէյհիւմանընն մէվգուֆիեէթլէրի գանունա, վէ թախլիեէյի սէպիլէրի տախի եինէ գանունա թէվֆիգան վուգուպ պուլմուշ օլտուղունտան, վէ թաթպիգի գանուն խըտմէթինտէ պուլունանլար, գանունէն մագպուլ օլաճագ տէլայիլ ու իմարաթա պինաեը մուամէլէ, վէ հիւքմ իյլէմէք վազիֆէսիյլէ միւքէլէֆ պուլունտուղլարընտան, մահքէմէճէ պէյնէ վէ սէնէտ իթթիֆաղ օլունան վէ եա օլունճաղ օլան մէվատտա վէ էվվրագ հագդընտա ճէվապ վերիլմէքսիզին, սուրէթի ումումիեէտէ թավսիեէլէրին վէ շահսէթնամէլէրին նէ հիւքմիւ օլապիլիր։ Սալիսէն, պիր մուամէլէեէ ըէսմէն վէ հէմ էսալէթէն վէ հէմ վէքեալէթէն թէչէքքիւր իտիլմէք, պիր զաթըն սրֆաթը ըէսմիեէ իլէ հարէքէթ իյլէտիկի ահվալտէ, վէ եախսա մին զայրի ըէսմի հարէքէթ իյլէտիկի պէեանը յալա վուգու պուլմագ լազըմ կէլիպ, ատճապա բաթրիգ էֆէնտի հաղրէթլէրի պու թէվասսիթլէրինի, իչին գանը ճիհէթի բուհանիեէսինէ պինա պուեուրմուշլար տը։ Պուրասը նի՞չին թէչէքքիւրի ըէսմիտէ պէեան իտիլմէմիշ տիր։ Իշթէ պու ճայի սիւալլէր պագի օլտուղճա, թէչէքքիւրաթը վագբա մուխալիֆի գախտէ տատ օլունուր։»

—Զբգան հաֆթա թօքհանէ թարաֆընտա վուգու պուլան պիր հարիգ էնտասընտա, օն նէֆէր թուլումպաճըլար իլէ պիրլիքէտ պիր եվին տամընտան աչաղը միւչերէք, վիճուտինի ինճիթմիշ օլան, վէ պու ոէպէպէն խանէսինտէն տիշարը չբգամաեան Պէյօղլու միւթէասիրբիքը Պահրի պէյ էֆէնտի, պու քէրրէ իեատէյի սբհհէթ իտէրէք, էվվէլկի կիւնտէն իթիպարէն, ումուրը մէէմուրէսինի թէքրարէն էլտէ իթմիշ տիր։

Ա.յնի տամտա պուլունարագ, աչաղը տիւչմիւշ օլան մէրգումանն օն նէֆէր թուլումպաճըլարտան իւչ նէֆէրի պաշ, գոլ վէ աեագլարընտան աղբրճա եարալանմըշ օլտուգլարընտան, հալէա եաթագտա եաթմագտա իմիշլէր։ Ցիկէրլէրի ճիւգիճէ զէտէլէնմիշլէր տիր, ֆագաթ ճիւմլէսի վագբայի մէզքիւրէ էտնասընտա տատէթա ճանլարընը թէհլիքէեէ գոյմուշլար տըր։

—Զբգան ճումտա իրթէսի կիւճէսի Ռէ յօղունտա թէսէգդագդաթ վուգու պուլմուշտուր։ Շէօյլէ քի, մէզքիւր մաղազանընն պէճիսի օլան պիր Հայ, տահա գիեատէ քէսբլը տիկէր պիր իշ պուլարագ, բէնտիսի օրատան չբգաբղնտան, եէրինէ, հէմշէհրիլէրինտէն պիր տիկէրինի գոյմուշ, վէ շախսընա տախի քէֆիլ օլմուշ տուր։

Մաղազանընն սահիպլէրի, պէքճի հիչ պիր պէհանէ իլէ մաղազանը թէրք իթմէսին իչին, հէր գաշամ մաղազանընն տնախթարընը պիրլիքտէ կէօթիւրիւրլէր իմիշ։ Պունպար, բաղար իրթէսի կիւնիւ, մաղազաեը աչմահա կէլտիքլէրինտէ, քէմալի թէտճճիւպէ գաբուեու աչբգ պուլմուշլար, վէ գաստաեը գբբբլմբշ, վէ իչինտէքի իքի պին ատէտ Օսմանլը լիրասը գբյմէթինտէքի էշանընն տախի չալընմբշ օլտուղունու կէօրսիքլէրինտէ, տահա գիեատէ թէճճիւպատ գալմբշլար տըր։

Եէնի պէքճի զայպ օլմուշ օլտուղունտան, մէրգումմ հագդընտա շիբհէ օլան մագտա, վէ զաղբթա թարաֆընտան տախի թէհարրի իտիլմէքտէ տիր։

Մաղազանընն սահիպլէրի պուլունան Պեարոս վէ Թորգոմ Դաբրիէլեան էֆէնտիլէրին պիլմէսիքլէրի մալիումաթը դարիպէ վար իսէ, շուտուբ քի, սատագաթընը թէճավուզ իտէն վէ իսմի Դարակէօզ օղլու Ցակոբ օլան մէրգումմ խբզմէթքեար, պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ Արալիրա նամընտա պիր թաճիրի գաթլ իտէն, վէ պու մինասեպէթլէ հալէա բրանիատա պուլունան Ֆրանքինի խանը օտապաշբսընը պիրատէրի տիր։ Պու իքի գարատաշլար տախի, Անատօլունունն պիր գարիեէսինատէն տիրլէր քի, դարիեէյի մէզքիւրէ էհալիսի ալէլումումմ հիւսնի նամ դաշանմամբշ տըր։

(Դ–ըէն դ'Օրէան)

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլան Բէուֆ բաշա հաղրէթլէրինին իեատէյի սբհհէթ իտէրէք, ումուրը մէմուրլէրինէ տէվամ իթթիքլէրի էտիրնէտէն եազըմբշ տըր։

—Զբգան ճումտա իրթէսի կիւնիւ, Իսթանպօլտա Եէնի խանտա Մուրատ օղլու Ցակոբ էֆէնտինին մաղազասընա խըրսըզլար կիրէրէք, 600 լիրա, 48,000 զրուշլուգ գայմէ, կիւմիւշ օլարագ պիր սուֆրա թագըմբ, վէ տօլապ վէ սանտըգլարտա պուլտուգլարը քէհրիպարտան չբպուգ աղբզլբգլարընը սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

Խըրսըզլար տէմիր գայաեը գբրամամբշլար տըր։

Պու սիրգաթ, Իսթանպոլ պանքէրլէրինին մէրքէզի օլան պիր խանտա վէ կիւնտիւզ վագբը վուգու պուլտուգու հալտէ, քիմսէ խըրսըզլարը կէօրէմէմիշ տիր։

—Ֆիլիբօբոլիս դամէթասը, Պուլկար էկզարգընը Ցէրիսաատէթ ապիմէթինի եազըրը սբրատա, վիրտիկի մալիումաթա կէօրէ, միւմիլէյհ Պապը Ալիեէ Սէլանիք վիլաեէթի Պուլկարլարընընն ահվալը միւթէէոսիֆլէրինի արզ իտէրէք, Պէրլին ահտնամէսինին 23 իւնճիւ մատատէսինին իճրայի ահ.քեամընը խթէեէճէք իմիշ։ Ֆբզրայի մէզքիւրէ Բումէլի վիլաեաթընա Կիրիտ իմթիեազաթընն իթա օլունմասընը միւթէզամմին տիր։

Եինէ մէզքիւր զաղէթանընն բիվաեէթինէ կէօրէ, էկզարգընն պուրաեա կէլիշի, Բումէլի Շարգիտէ վէ Պուլկարիսթանտա վէ սայիր Պուլկար պուլունան եէրլէրտէ նուֆուզը բուհանիսինին ճէրբէեանընա միւթէալիգ մէսէլէլէրին տախի թէսվիեէսի իչին իմիշ։

ԲՕԼԷ ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ

(Բ–ըէն)

Իքինճի մատատէեէ, եանի հիւքմէթլու միւսիւ Բօէլին իւզէրինտէ զուհուր իտիպ զաղթ օլընան քիթապ վէ բիսալէլէրէ կէլինճէ, պունլարընն միւնասէբիճաթընընն թէֆթիշ ու թահգբգընը նէ մինասիպ վէ նէ տէ պունա լիւզում կէօրիւրիւմ։ Զաթը ասբլանէլէրի տէ կէօրսիւլէր քի մէսէլէ, թէվրատը շէրիֆ, վէ եախսա Ինկիլիզ տուա քիթապը թէրճէմէսի իւզէրինտէ տէյիլ իսի։ Պիրսբ թագ օլընան քիթապ, տինի Իսլամին ագայիտինի շէհիտէն գրիթիգա իյլէմէքտէ, վէ էլեազբը օլան իքի բիսալէտէ, իսլամիեթէ գարշը օլարագ պունատան տահա խասիմանի պիր սուրէթտէ գալէմէ ալընմըտը։ Իսմի, միւսիւ Բօէլին մէզքիւր քիթապ վէ բիսալէլէրի իւզէրինտէ թաշբեբգ սաթմասը նէ նիեէթէ մէպնի օլտուղու մալիումի իսի, չիւնքի միւմայիլյհին սանաթը, տին նէյը իթմէք տիր Թիւրքճէ էլ եազըլարը նէեէ սարֆ օլընճաղը տախի մալիումի, միւսիւ Բօէլ իլէ Ահմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի իսլամ էհալիսինէ տաղբթմագ իչին գալէմէ ալմըշլարտը։ Զաղբթա պունը պիլտիկինտէն, զուհուրի միւհթէմէլ օլան ույդունուզլըգլարընն, վէ միւսիւ Բօէլ իլէ տիկէր մուհարրիրլէրինին տիւչար օլաճագլարը թէհլիքէլէրինն էօնիւնի ալմագ մագսէտի իլէ, տէյիլ թէտապիրի թազիկիգիէ իլլաթէտապիրի մանիեէ իթթիհաղ էյլէմէկէ գարար վիրմիշ տիր։ Պինապէրին հէյէթը զաղբթա նիզամընտա հարէքէթ էյլէմիշ վէ իթթիհաղ էյլէտիկի թէտապիրատէն սէմէրէ հասըլ օլմուշ տուր։ Պունը զաթը ասբլանէլէրինին տախի զապտուլ իտէճէքլէրինի, վէ միւսիւ Բօէլ, Ահմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի իլէ, էհալիսի սբրֆ իսլամտան իսպարէյի օրատա ման

պիր սուրէթտէ օլուր խսէ, ահէ-պա իւլէմատէն պիրի, պու կիպի թավը ու հարէ.քէթէ իշթիրաք իթ-տէյի, վէ շիտատէթլէ մուհաֆաղա-ետ պօրճու պուլընտըղը մէզհէպէ հագարէթ օլընմասընա գօլայլըգ վիրտիյի հալտէ, նէ աէրէճէ դա-պահաթը օլուր, պուրասընը տէրք իտէպիվիրսինիզ։ Մէրգուր Ահ-մէտ էֆէնտի, մէզհէպէ հագա-ըէթ իթտիյի իշին ախշ ու կիրիֆթ օլընբշ, ֆագաթ հապսէ իլգա ի-տիվմէմիշ, վէ սէօյլէնիլտիկի կիպի, քէնտի ֆամիլեասը իլէ գօնըշմա-սընա գարշը կէլինմէմիշ տիր։ Մի-տէրրիս օլտուղը իշին պապը ֆէթ-վաբէնահիտէ մինասիպ պիր տա-յիրէտէ թէվգբֆ օլընմըշ, վէ հա-յիզ օլտուղու սրֆաթը բուհանիէ-սինէ լաեբգ սուրէթտէ քէնտիսի-նէ հիւրմէթ ու րիաեէթ իտիմիշ տիր։

Պու իշէ եալընըզ Պապը ֆէթվա-բէնահի պագապիդճէկինէն, օ-բատա միւսիւ Ֆօէլին իւզէրինտէ զուհուր իտէն էվրագլար նաղարը թէտգըգտան կէչիրիմիշ տիր, էվ-բագը մէզբրիւբէնին է.բոէրիսի Ահ-մէտ էֆէնտինին դալէմինտէն չբգ-մըշ շէ.յէր իտի. թէֆթիշի վագբա-տան մէզբիւր քիթապ վէ էվրագ-լարը, մէզհէպէ հագարէթ օլտու-ղու անլաշըլմըշ, վէ Ահմէտ Թէվ-ֆիգ էֆէնտի, տէ.յիլ քի չակիրտի-նին էվրագլարընը թաահիհ իտէրէ.ք իլա դայէթ մուզիրը էֆ.բէարլար վիրէրէ.ք վէ բիապէնին էն մուզիրը ճիւմլէլերինի քէնտիսի թէէլիֆ ի-տէրէ.քէվրագը մէզբիւրէնին թահ-ըիրինէ իշթիրագ իյլէմիշ տիր, նա-սըլ քի պունու քէնտի իմզասը.յա իմզալասընը իսթինթագնամէսին. տէ տէ իդրար իյլէմիշ տիր։ Պու-սա մէզհէպէ գարշը պէօյիւ.ք պիր ճիւնհա վէ դուպահաթ տըր։

Իմտի աշ.քեար կէօրիւլմէ.քտէ տիր քի պու խուսուստա նէ ատին. վէ նէ զամիր սերպէսէէթինէ վէ նէ ֆէրմանը չահանէլերէ, հասընը նէ տէ Պէրլին մուահէտէսինէ գարշը հարէ.քէթ օլընմըշտիր։ Էկէր Ահմէտ էֆէնտի թէպաիի մէզհէպ իթմիշ օլսա իսի, մէրգումա թօգընմասա վէ թայիպ իթմէ.բլիկէ քիմսէնին հագգը օլամազ իսի, ֆագաթ Ահ-մէտ էֆէնտի էօյլէ տէ.յիլ տիր, իւլէմա թարիգինտէ բիւթպէյի հա-յիզ օլուպ, վէ իւլէմա բուպասը կիյինմէսէ օլտուղու հալտէ, բա-րա խարը իշին մէզհէպինէ հա-գարէթթմէ.քտէ վէ եախսա հա-գարէթլընմասընա եարաբմ իթ-մէ.քտէսիր։

Նաալքի զաթը սոբլանէլերի տախի էրաբ իյլէմէ.քտէ տիր, պաշ վէ.քիլ աշա հազրէթլերի Ահմէտ էֆէնտին սալա թէհլի.քէտէ պու-լընմատընը սէօյլէմիշ, հաթթա պէնտէքի տախի պու պապտէ զա-թը սոբանէլերինի սուրէթը գա-թիէտէ թէէմին գըլմըշըմ տըր։ Պունտատա մատատա, պիր հէ.յ-նէթը բուհանիէնին ճինաեէթ մահ-քէմէսիվաղիֆէսինի էյֆա իյլէմէ-սի միւսին տէ.յիլ իսի։

Պապ Ալի, մէզ.քիւր իշ մատ-տէլերան հէր պիրիսինին հալը ու թէսվիլիի խուսուսընա նէ տերէ-ճէ սաֆվէթի գալպա չալըշըպընը զաթը սբլանէլերի բէ.քէ.յի ֆարգ ու ֆէհմ իտէպիլիրլեր։ Զաթը սբ-լանէլրինին նօթասընա պէեան օլընան Հէսէլէլերին պիլ իթթիֆագ հալ ու թէսվիէսինէ, Պապը Ա-լի նէ.քնտի նիեաթ ու էֆ.քեարը վէ նէ տ ամալ ու հարաքեաթը իլէ, զաթը սբլանէլերինին միւ-թալաաթը շէտիտէսինէ սէպէպի-եէթ վէմիշ օրմատընընա իգնա օ-լամադրը պի իշթիպահ տըր։ Պունտան պէօյլէ ԳԸՅԼ ու գալա սէպէպինեթ վիրմէեէճէ.քսուրէթ-տէ հալ ու թէսվիեէ օլընան իշ պու վուգուաթ հիչ պիր ֆէնա է-սեր պըրագմաեաճաղընը, վէ ին-կիլթերրա իլէ Պապը Ալի միանը-տա ճէրէեան իտիպ պիզճէ է-հէմմիեէթը ազիմէսի պուլունան հիւսնի մինասէպաթը, քէմալի էֆենիեէթլէ իպգա դըլընաճաղընը Պապը Ալի քէմալի խօշնուտիեէթլէ թատիգ իյլէմէ.քտէ տիր։

ՆԷՎԻՅԷ

ՕԳԻԱՆՈՍՈՒՆ ՏԷՐԻՆԼԻՑԻ

Դաահմ միլլէթլերին ըիվայաթը-նա կէօրէ տէնիզ տիպիզ զանն օ-ըընույօր իմիշ։ Եալընըզ գաահմ միլլէթլերին զանն ու գըյասը տէ-յիլ, պու պապտէ պաղը ալիմի-ըին զանն ու գըյասըրը տախի ագ-ըը սէլիմէ գարշը տըրլար։ Կէչէն տարըն իպթիտասընա Մարսելի նամ պիր զաթ Պահրը սէֆիտին տիպի պուլունմազ տէմիշ տիր։

Պաղը միւհէնտիսլէր տախի տէնիզ-լերին վասաթ տէրինլիյի ֆարզ իլէ թային իտիլէ պիլիր զանն էթմիշլեր։ Պու վասաթ տէրինլիյի Պուֆոն 1,440 գատէմ, վէ Լապայլ նամ էհլի բասատ 1,000 գատէմտէն 1,600 գա-տէմ գատար հիսապ էթմիշ տիր։ Լափլաս գարանը տէնիզտէն էն պէօյիւ.ք իրթիֆանին թագրիպէն 3,280 գատէմ, Եանի շիմալ մա-լիմ օլան եիւ.քսէ.քլի.քտէն իւչ գաթ է.քսի.ք հիսապ էտիպ, տէնիզին վասէթ տէրինլիյինի տախի օլ միգ-տար զանն էտէր իտի։ Եընկ նամ զաթ Աթլանթիք օգիանոսուն տէ-րինլիյինի 16,000 գատէմ գատար, վէ ճէնուպի օգիանոսուն տէրին-լիյինի 20,000 գատէմտէն 23,000 գատէմ գատար զանն ու թախմին էթմիշ տիր։

Աշ.քեար տըր քի տէնիզին տէ-րինլիյի սալթ ֆարզ իլէ տէ.յիլ, անճագ էօյմէ.քլէ թային էտիլէ-պիլիր, ֆագաթ սույուն փէ.ք տէ-րին օլտուղու մահալլերի էօյմէ.ք կիւճ պիր քէ.յֆիյէթ տիր։ Ալիմ-լեր տէնիզին տէրինլիյինի էօյմէ.ք իշին միւ.քէմմէլ ալէթլէր իճատ էթմէ.յէ չալըշմըշլար, վէ փէ.ք հիւ-նէրլի ալէթլեր պուլմուշ իսէլեր տէ, հէնուզ քէնտի մագսէտլէրինէ քեամիլէն վասլ օլամամըշլար տըր։ Պունունլա պէրապեր եինէ ալիմլեր տէնիզին տերինլիյի հագգընտա պիր չօգ մալիմաթը միւֆիտ թահսիլ էտիպ, տէնիզին սիվրի տաղլար էթէ.յինտէ տերին վէ սէ-վահիլի էնկին եախսա տիւզ օլան եէրլէրտէ սըզ օլտուղունու պուլ-մուշլար տըր։

Պէօյիւ.ք վէ քիչիւ.ք տէնիզլեր-տէն պաղըլարընը տերինլիյի հագ-գընտա թահսիլ օլունմուշ օլան մալիմաթը սահիհէյի ղաղէթա-մըզը միլթալէա էտէնլերին նաղարը տիպգաթընա արզ էտէրիզ։

Պաղը միւհէնտիսլէր տախի տէնիզ-լերին վասաթ տէրինլիյի ֆարզ իլէ թային իտիլէ պիլիր զանն էթմիշլեր։ Պու վասաթ տէրինլիյի Պուֆոն 1,440 գատէմ, վէ Լապայլ նամ էհլի բասատ 1,000 գատէմտէն 1,600 գա-տէմ գատար հիսապ էթմիշ տիր։ Լափլաս գարանը տէնիզտէն էն պէօյիւ.ք իրթիֆանին թագրիպէն 3,280 գատէմ, Եանի շիմալ մա-լիմ օլան եիւ.քսէ.քլի.քտէն իւչ գաթ է.քսի.ք հիսապ էտիպ, տէնիզին վասէթ տէրինլիյինի տախի օլ միգ-տար զանն էտէր իտի։ Եընկ նամ զաթ Աթլանթիք օգիանոսուն տէ-րինլիյինի 16,000 գատէմ գատար, վէ ճէնուպի օգիանոսուն տէրին-լիյինի 20,000 գատէմտէն 23,000 գատէմ գատար զանն ու թախմին էթմիշ տիր։

Աշ.քեար տըր քի տէնիզին տէ-րինլիյի սալթ ֆարզ իլէ տէ.յիլ, անճագ էօյմէ.քլէ թային էտիլէ-պիլիր, ֆագաթ սույուն փէ.ք տէ-րին օլտուղու մահալլերի էօյմէ.ք կիւճ պիր քէ.յֆիյէթ տիր։ Ալիմ-լեր տէնիզին տեր

ԻԼԱՆԱԹ

CAPSULES
AU
MATICO
De Grimault et Cie

Բարիստէ վագը Վիվիէն սօգաղընտա 8 նիւմէրօլու մաղազատա մուգիմ էճզաճը Կրիմօ վէ Գուամբանեասընըն, Մաթիքօ աղաճը եաբրաղընտան թէրթիպ իթմիշ օլտուղու հապլարը։

Պու հապլար, պէլ սոուգլուղունա բէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ իչինտէ սուլու Գօչահիւ պուլունան հապլարտան ալէսսէվկէ զուհուրա կէլտիկի կիպի, միտէյէ ալա եօրկունլուգ վիրմէզ։

FER
DU
Dr GIRARD

Տօգթօր Ժիրարընը իչպու չէլէյի հագգընտա, հէքիմլիք ագատէմեասը թարաֆընտան կիւզել պիր բարօրթօ իթագրըմըշ տուր։

Դոպզլըզընը տէֆի իչին, միլայիմլիք վիրէճի վէ եախօտ իչէրէյի թէմիզլէյիճի մուալիճէլէր իսթիմալ իտէնլէր, տօգթօր Ժիրարընը չէլէյինի գուլանտրգարընտա, անինտէ ֆայիտէսինի կ'օրիւրլէր, հաթթա պու չէլիք գանը տախի չօզալթտըրըր։ Մէզքիւր մուալիճէ, մահասրանը ատամարա տախի բ'էք ֆայիտէլի օլտուղու կիպի, ըէնկիլիկի, վէ գանսըզլըղը, վէ գանզայիֆիկինի, վէ գասը'լարա մահսուս օլան, վէ Լէօքէօրէ վէ եախօտ Ֆէէօր պլանշ թասը'ր օլունան խասթալըղը, վէ մատէ աղրըսընը, վէ գուվվէթիզլիկի, վէ գասը'լարըն ատէթինին նիզամընը սուրէթտէ վուգու պուլմասը'նը տէֆ իտէր։

Սաթըլըր պէօյիւք էճզախանէլէրտէ։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմիսիլ.յհ. սապը-դը վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումա ալէսմամը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իսարար եօլլարընա տայիր խասթալըղլարա տիւչար օլանլարընը էմրի թէկտուվիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն ոնա գատար, Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ Թիւրպէսի սրրասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինաբեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բաղար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սաղըզ աղաճը ճատտէսինտէ վագը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆսիզլէրիգապալ իթմէքտէ տիր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱԳԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ԳԻՇԱՏԱԿԻ
ՍԻՊԵՐԻԱԿԱՆԻ ՄԸ

Սոյն գիրքը որ Մամուրեան Էֆէնտիի մէկ նոր թարգմանութիւնն է, Իզմիրէն հասած ըլլալով, կը ծախուի Եէնի ճամի, Զիլինկիրլէր ճատտէսի թիւ 2, Ս. Ղուկասեան գրատունը։ Դին 2 ֆրանք։

ՄԷԹՈՏ
ՇԱՐԱԴՐՈՒԹԵԱՆ
ԸՍՏ ԼԱՐՈՒՍԻ
Գրեաց հեղինակութեամբ
ԳՐԻԳՈՐ Գ. ՍԱՐԱՖԵԱՆ

Կեդրոնատեղին է, Զիլինկիրլէր ճատտէսի թիւ 2 Ս. Ղուկասեան գրատունը։

Դին 60 փարայ։

ԱՂՕՐՕՐ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՍԻԿՍՐԱԼԱՐԸ ՅՈՒՐԻՆ ՎԷ ՄԱՆԱՎԱՆԱՑ ՅՈՒՐԻՆ

Ակէա վէ սահէնէն նէֆնիճ ըլիթիւնէրի, Գալաթասա սօգաղլարը, 2 վէ 23 նիւմէրօ մարագասընտա մարագասընտա, Ամանարա եէնիճէ մահալլէսինտէ, վէ Իսթանպօլա մահալլէսինտէ 13 նիւմէրօլու մահէնտէ, Մէզքիւր Ֆաղրիդանան, տարէ 1 էյլիւլ 1880 թուականէ սկսեալ, ամսական 5 ֆրանք։

Մէզքիւր Ֆաղրիդանան, 1 էյլիւլ 1880 թուականէ սկսեալ, ամսական 5 ֆրանք։

Սէլանիք վիլայէթինտէ նէֆսի Սէլանիքտէ, պէյնիք ղըշլաղընըն չիմտիէէ գատար մահէլլինճէ օլունան միւզայիտէսինտէ, 900 միրա մուահճէլէ իլէ թալիպի իւհտէ. ինտէ թէգարրուր իտիպ, քեանունի սա նինին տօգուզունճու կիւնիւնտէն իթիպարէն, օն պիր կիւն միւտտէթ վոզ օլունտուղու մահէլլինտէն իչար օլունմուշ օլմաղլէ, միւտտէթի մէզքիւրէ նիհահեէթինէ գատար պունա եիւզտէ օն, վէ տահա զիեատէ զամմըյա թալիպ օլանլար, վէ մալիւմաթ ալմաղ իսթէէնէլէր, միւտէթի մէզքիւրէ իսթիմանտան էվվէլ, միւթահիւլէրիյէ վարիտաթը ումումիէէ մուհասէպէսինին իհալէ օտասընա միւրաճաաթ /յէմէլէրի լազմ կէլէճէկի իլան օլունուր։ Մ.

Իզմիտ սանճաղընա թապի Ատա բազարը գազասընա միւհագ վէ պահրը Սիեահա նիւզուլ իտէն Սագարիա նէհրի գուրպինտէ Ագ թէփէք նամիրի օրմանընտա տամկալանմըշ 4975 ատէտ, վէ 6308 մէթրօ, վէ 162 տէսիմէթրօ միքեապ մէշէ էշճարը մէվճուտ օլտուղունան, էշճարը մէզքիւրէնին մուպաահասընա թալիպ օլանլարընը չէհրի հալի բումինին օթուզ պիրինճի կիւնինէ տէկին, Տէրիսաատէթտէ օրման վէ մէատին նէզարէթի ճէլիլէսինէ վէ մահէլլինտէ տախի ժ բքէզի լիվայա միւրաճաաթ իյէմէլէրի իլան օլունուր։ Մ.

Խուտավէնտիկեար վիլայէթի ճէլիլէսի տախիլինտէ վագը Աշագ գազասը գուրասընտա մէվճուտ պուլունան 73,000 գըյյէ գուրու իւզիմլէն պէտէլի, թէմամէն վէ տէֆթէրէն պէշէք վէ մէթաւիք օլարագ, ալընմագ իւզրէ մահէլլինճէ միւզայիտէսի տէրտէսթի իճրա պուլունտուղու, վէ պէհէր գըյյէսի 70 բարատա թալիպի իւզէրինտէ օլտուղու, վիլայէթի միւշարիէ յհատան իշար օլունսուղունան, ֆիյի մէզքիւրտէն զիեատէէ թալիպ օլանլարը, մահը հալի բումինին օն տօգուզունճու ճիւմլա կիւնինտէ տէկին, մալիեէ խազինէյի ճէլիլէսինտէ աշար վէ աղնամ էմանէթի տայիրէսինէ հէլմէլէրի։

ՋԱՒԵՇՏԱԿԱՆ ՕՐԱՑՈՑ
1880
ԱՄԻ

Էօմա զթուլտուիշիֆէտէն իպարէթ ի ղու, վէ պազը թօհաֆլըգ վէ հանելուկ ըէսիմլէրիյէ տախի միւզեյյէն պուլուն տուղու հալտէ, էրմէնիճէ պիր նէվի Օ բացոյց տուր պուքի, թօհաֆ թօհաֆ լագըրտալար վէ պէնտլերի միւնտէրիճ պուլունտուղունտան, վէ եալընըզ պիրէր չէյրէք մէճիտիյէյէ սաթըլմագտա պուլունտուղունտան, պու եօլտա չէյլերի թէվվիզ նիյէթիյլէ, չօզալարընը պիրէր թանէ ալմալարընը արզու իտէրիզ։

Պու կիւզէլ գալօշլար Իսթանպօլ բիացասընտա չօգտան պէրու թանըլմըշ վէ ճինսլէրին էյիլինտէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու գալօշլարընն այնի մարա իլէ թագլիտի զուհուր իթմիշ օլտուղունտան սագընըլմասը էիլար օլսունուր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ, մէղբր թագլիտ գալօշլարընն տէօրթչիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի պիզիմ գալօշլարը արբզը վագրթ պագմալը քի էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամղաօլսուն, վէ քէնարընտա էտինպուրկ եազբը օլսուն։ Վէ հէր պիր կալօշլարընն իչինտէ տէ թէրազի մարգա օլաճագ տուր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ սաթըր Գալաթասա Գարաքէօյտէ պէօյիւք ճատտէտէ Նօ. 5 Տիամատիտ Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Հանամընտա Գամանտօ խանը ալթընտա Նօ. 68 տէ միւսիւ Սթամատիատիս մաղազասընտա։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 28 Յունվ.	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	98-7/16
Էսհամը Ուումումիէ աչըլտը	10-3/16
» » գաբանտը	10-3/8
1865 Իսթիգրազը	12-/4
1869 »	12-/8
1871 »	68-
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	18-1/2
1873 »	10-/8
1877 »	78-
Օսմանլը Պանգասը	11-1/8
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	86-1/8
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	57-1/8
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	85-
Խրտիվիեէ	
Տարիա սանիեէ	69-3/4
Մըսըրըն Ռօչիտ իսթիգրազը	36-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	86-5/16
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վոտէ	
Բարիս, 28 Յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	82-10
» » 5%	117-12 1/2
» » 3% Ա.	
մորթիսմանը	83-60
Էսհամը Ուումումիէ աչըլտը	10-37 1/2
» » գաբանտը	10-35
1865 Իսթիգրազը	62-
1869 »	63-
1873 »	54-
[illegible]	[illegible]
Օսմանլը Պանգասը	536-25
Գրէտի Լիոնէ	885-75
Իթալիա ֆոնտսու	81-05
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	92-9/16
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	286-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	15-3/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-17
Բարիս, (Պուլվար) 28 Յունվ	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5%	117-13 3/4
Էսհամը Ուումումիէ	10-35
Վիէննա, 28 Յունվ.	
Ագիո	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	117-30
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	18-80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. յունվ. 16 ագչմ. գբ.	11-1
» » յունվ. 17 սպհ. աչ.	11-13
» » էն եիւքսէք	11-14
» » էն աշաղը	11-15
» » Սաաթ 5 տէ	11-14
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6%, ֆ.	62-
1865 » » 6% ֆ.	62-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	18-1/2
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	53-1/2
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	38-1/2
Ռումէլի չըմէնտքէր	38-3/4
Բէբօր ֆ-ր-	07-1/2
Հէվալէսիզ ֆ-ր-	07-1/2
Ագչէ ֆայիզի %	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	3-35
Սօսիէթէ ժէն 6%	4-04
Իսթանպոլ Պանգասը	6-10
Սօսիէթէ Օթման	2-38
Թրամվայ 5%	3-35
Լավրիօմ (մատէն)	86-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-06
Ֆրանսըզ ալթունու	87-18
[illegible]	99-07
Գրիմից ալթունու	51-07
Պէեազ մէճիտիյէ	107-11
Մէթալիք	119-20
Պէշիք	119-20
Պագըր	450-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	8-69

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	832-1/2
Էն աշաղը	830-
Սաաթ 5 տէ	830-

սէօյլէյինիզ քի, քէնտիսկյլէ պիր քիմսէ կէօրիւշմէք իսթէէօր։

—Բէք լյի, էֆէնտիմ, չիմսի կիտիպ սէօյլէրիմ։

—Տուրուն, իհթիմալ տիր քի պու առէմ, զապըթա թարաֆընտան արանըլըրզընը զանն իլէ, տիւչարը խէվֆ ու թէլաշ օլաճաղընտան, շու եիւգիւկիւ քէնտիսինէ իրտաեէ խինիզ, օ հալտէ մէրդում պիլա թէրէտտիւտ արդանըզտան կէլէճէք տիր։

Պու սէօղլէրի սէօյլէեէրէք, Էիւք, մալիւմիւմիւզ օլան վէ իւզէրինտէ մէչալէ բէսմի պուլունան եիւգիւկինիւ մէյխանէճկյէ թագտիմթի, վէ իլավէթէն տախի,

—Օ ատէմի պուրաեա կէթիրտիքտէն սօնրա, պիր շէյէ տէ բաղը, վէ պիր գաաէհ կէթիրիր, վէ սօնրա սիզ կիտէրսինիզ, տէտի։

Պու վէճհ իլէ Կօրժիւ, գաբուեու աչըպ, էլինտէ եիւգիւկիւ թութաուղու հալտէ, տիշարը չըդտը։

Պիր ազ սօնրա, մալիւմիւմիւզ օլան միւլազիմ Պօտրիլ, Էիւքիւն պուլունտուղու տայիրէեէ կէլտի։

Պու արայըզ պարօնուն մանթօսու, հէման կէօզլէրինէ գատար քէնտիսինի կիզլէմիշ խի, վէ էնլի քէնարը շաբգասը տախի տէրինճէ աշաղը էնտիրիմիշ օլտուղունան, եիւգիւնիւն հիչ պիր թարաֆը կէօրիւնմէեօր խի։

—Էֆէնտի, պէնտէնիզլէ գօնուշմագ արզուսինտէ պուլունան զաթ, սի՞զմիսինիզ, տէեու սիւալ իթտի Պօտրիլ։

—Էվվէթ, պէն իմ, տէտի Էիւք։

—Շիւպհէսիզ, հօճա Ցավիտ թարաֆընտան։

—Էվվէթ, անըն թարաֆընտան։

—Էօյլէ իսէ, սիզին, եանի հօճա Ցավիտին էմրլէրինէ միւնթազըրմ։ Իւչ կիւն տիւր, մէրդումն թալիմաթընա պինտէն, իչպու մէյխանէտէն տիկէր պիր եէրէ դըմըլտանմագտա տէյլիմ, վէ հէր նէ գատար պուրատա զիեատէսիյլէ օսանմագտա իսէմ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի կիճէ կիւնտիւզ էմրի խարիճինէ չըգմամագտաեըմ։ Մէմուլ իտէրիմ քի, պու խուսուսատա քէնտիսինէ շահատէթ իտէրսինիզ։

Պու էնատէ, Կօրժիւ, էլինտէ բաղը շիշէսինի թութաուղու հալտէ, զահիր օլտու, վէ մէզքիւր շիշէյի, գալայատան պիր թաս եանընտա, մասանըն իւզէրինէ գօյտուղտան վէ եիւղիւկիւ տախի Էիւքէ թէպիմ իյլէտիքտէն սօնրա, քէնտիսի տիշարը չըդտը։

—Արթըգ եալընըզ գալըրդ. իմ տի սէրպէսթճէ գօնուշապկիրիզ, միւլազիմ Պօտրիլ, տէտի պարօն։

Այնի վագրթտա, Էիւք, քէնտի բարլադ վէ պիչիմի էլպիսէսինի սէթր իթմէքտէ օլան էլպիսէսինի վէ շաբգասընը չըգարարադ, հէյեէթի ասլիեէսիյլէ զահիր օլտու։

Պօտրիլ, պարօնուն գարշրսընտա աեադտա տուրմուշ օլուպ, քէմալի թէճաճճիւպլէ մէրդումա նազար իթմէքտէ, վէ պիչիմինտէն չըդմըշ օլան լէհճէսի իւզէրինտէ մէզքիւր ալթիսթիւբ ալէամէթի օլ տէրէճէ աշիքեարէն միւշահատէ օլունմագտա իսի քի, Էիւք, կիւլմէսինի թութամաեարագ,

—Աճա՛յիպ, հալէա պէնի թանընմաեօրմուսուն, տէտի։

—Ալլահ պիկիր, հալէա թանըեամաեօրում, պունունլա պէրաբէր սիզին լէհճէնիզ պանա պիւթիւն պիւթիւն մէճհուլ տէյլիտիր։ Սիզ, հօճա Ցավիտէ պէնզէեօրսունուզ. եվվէթ, հէր նէ գատար օ սիզտէն օն պէշ եիկիրմի եաշ պիւյիւք օլուպ, վէ օ պիր շէհիրլի օլտուղու հալտէ, սիզ պիր ասրյզատ կէօրիւնմէքտէ իսէնիզ տէ, պունունլա պէրաբէր եինէ մէրդումա պէնզէմէքտէսինիզ։ Հէր նէ իսէ, ըէճա իտէրիմ, պէնի վէսվէսմանէն դուրթարընըզ. սագըն կէյֆինտիկինիզ շու բարլադ էլպիսէ, թէպտիլի գըեաֆէթթ իչին օ՞ւմսընն։ Աճապա սիզ հօճա Ցավիտին ադրապասը՞ մնընըզ, եօգսա էվլատը՞ մնընըզ։

—Խա՛յր, մէրդումա օլան գարպէթիմ, տահա զիեատէ տիր։

—Նէ՞ կիպի։

—Պիզզաթ հօճա Ցավիտ պէն իմ։

—Շիւպհէսիզ պէնի իսթիհզա իտիեօր օլմալըսընըզ։

—Ասլա, հօճա Ցավիտ պէն իմ, եախօտ տահա տօղրուսու հօճա Ցավիտ տէեի ատէմ եօգ տուր, վէ շախսը մէրդում, պէնիմ հէր կիւն քէնտի քէյֆիմ իւզրէ խաեալ իթտիկիմ պին պիր նէֆէր շախսլարտան պիրի տիր։ Պունուն իսպաթընը սանա կէօսթէրմէյ իչին, չըդան կիճէքի մէյխանէտէ վագը օլան վուգուաթլարը թաֆսիլաթը յլա խաթրընա պըրագագ, վէ Գօճանեան դը Սէնը-Անդրէ լօգանթասընըն գաբուսու էօնինտէ պէնիմ սէօյլէտիկիմ սօն սէօյլէրի թէքրարլամագ լազըմ մը որ։ Արթըգ շիւպհէ լազըմ տէյլ տիր, միւլազիմ, չինքի եալընըզ պու կիւն, պէն սանա հէյեէթի սպիեէմ իլէ կէօրիւնիւեօրում։

—Տիմէք տիր քի, սիզ պիլ շէյթանսընըզ։

—Խա՛յր, պէն, Մէչալէ չը.քէթինին ըէյիսի է.քպէրի, վէ ենին իգպալինի էլինտէ թութմագտա օլան ատէմիմ, վէ սանա սիւալ իտէրիմ քի, պու իգպալի պինտէն ալմագ իսթէ՞ըմիսին։

—Էվվէթ, էվվէթ, ալմագ իսթէրիմ։

—Ալմագ իսթէտիկինի պիլիրիմ, ֆագաթ ալմագտան վվէլ, գազանմագ լազըմ տը։

—Շիւպհէ եօգ, պէն տէ պիլիրիմ քի, տինեեատա հէր շէյ գազանմագլա հասըլ օլուր, պինապէրին հէր շէյ հաղըրըմ։ Սիզ պէնի թանըրսընըզ, վէ գէլըճ իսթիմալինտէ մահիր, եումրուգ վուրմագտա դուվվէթլի, վէ հիյնի ֆիլարատէ սէրի իւլ հարէքէ օլտուղումու պիլիրսինիզ։

—Էվվէթ, էվվէթ, սէնին շէճի օլտուղունու պիլիրիմ, վէ լաքին կէրէք հալը հաղը վէ կէրէք միւսթագպէլ իչին պանա լազըմ օլան, սաաթ սիզին շէճի օլման տէյլ տիր։

—Ըէճա իտէրիմ, սէօյլէյին, պաչգա նէ՞եէ լիւզումունուզ վարտը։

—Սէնին իթաաթը քեամիլէնէ, գաթիէն մահրէմի էսրարլըզընա, խիւլասա, սէնին սատագաթ ու խիթամէթինէ։

—Պունլարա պէտէլ օլարա՞գ մը պէնի նայիլի իգպալ գէլաճագսընըզ։

—Էվվէթ, վէ էկէր սանա սէնէվի իչ պին ֆրանգ իրատ թախսիս օլունսա քիֆաեէթ իտէ՞ր մի։

—Օ գատար մէպլաղ, պէնիմ իչին, Ասիա սուլթանլարընընը սէրվէթի տիմէք տիր։

—Էօյլէ օլտուղու հալտէ, սանա սէնէվի իչ պին ֆրանգ իրատ թախսիս իտէրիմ։

—Պէն տէ հէր նէ սուրէթտէ պուլունմագլըզընը իսթէրսէնիզ, սիզ մուվաֆֆագաթ իտէրիմ։ Պունտան պէօյլէ, էֆէնտիմ, սիզ պանա կիւվէնէպիլիսինիզ, չինքի